**Adolf Fredrik Lindblad (1801−1878)**

**Jungfrun i lunden**

Sommaren kommer till skogar och lunder

Med sina himmelsnycklar så blid;

Ropar: Vak upp till de ljufliga stunder

Allt, som förtvinat om vintertid!

All kreatur, i skog och i bur.

Fröjdas nu hvart efter sin natur.

*Text: P.D.A. Atterbom*

**The Maiden rejoicing in the return of summer**

Summer comes to forests and groves

With its celestial keys so gentle;

Shouts: Wake up to the sweet moments

Everything that has withered in winter!

All creatures, in the forest and in captivity,

Rejoice now each according to its nature.

**Aftonen**

Aftonen nalkas;

i skuggornas hägn

dalarna svalkas

av pärldaggens regn.

Kvällen azuren

med gullstjärnor strör;

hela naturen

i vällust nu dör.

Fjärilen gungas

på törnrosbarm;

ljuvt hon betungas,

dess vän är så varm.

Tyst han sig gömmer

i blommans sköt,

Tyst han sig gömmer,

slumrar och drömmer

om allt vad han njöt.

*Text: Erik Johan Stagnelius*

**Evening**

Evening approaches;

Surrounded by shadows

The valleys grow cool

From the pearly dew.

The evening scatters

Golden stars across the sky;

All nature expires,

Consumed by rapture.

A butterfly sways

On a thorny breast;

Is encumbered by its delight,

For its friend is so warm.

Silently it hides

In the bosom of the flower.

Silently it hides

Slumbers and dreams

Of all that delighted it.

**Vaggvisa**

Jag sjunger för min lilla,

Om han är tyst och stilla.

Snart kommer en guldvagn ur fönstret hit in,

där sitter en gosse med vingar så nätta,

och nickar och säger, att vagnen är din.

Med fyra små fjärlar, så granna, så lätta!

Jag sjunger för min lilla,

Om han är tyst och stilla.

I den får du åka i skyn till den ön,

där guldäpplen växa, dem papgojor vakta.

Men se inte opp, då du far över sjön.

Låts sova, så går det så vackert, så sakta.

Nu sover ju min lilla,

och allt är tyst och stilla.

*Text: Frans Michael Franzén*

**Lullaby**

I sing for my child

When he is calm and quiet.

Soon a golden chariot will enter the window

With a winged boy sitting comfortably within.

He will nod and say that the chariot is yours,

With its four little butterflies so fine.

I sing for my child

When he is calm and quiet.

In the chariot you can ride to the island

Where golden apples grow and parrots watch.

But don’t look up as you cross the sea.

Pretend to sleep and you will have a fine trip.

Now my child is sleeping,

And all is calm and quiet.

**Erik Gustaf Geijer (1783−1847)**

**Gräl och allt väl**

Litet gnabb ibland

skadar intet grand,

om man blott älskar varann;

mulen himmel ock

klarnar åter opp,

så är naturens lopp.

Hjärtat i sin bur

är ett litet djur,

som tar stundom häftig fart;

kärlek och tro

smeka det till ro helt snart.

När som jag tänker på min vän

solsken har hjärtat då igen.

*Text: Erik Gustaf Geijer*

**Contention and Resolution**

Bickering from time to time

Does not really hurt,

As long as one loves the other.

An overcast sky

Will brighten again,

For that is nature’s law.

The heart in its cage

Is a little animal,

Sometimes leaping into action;

Love and fidelity

Soon calm it down again.

Whenever I think upon my friend,

Sunshine reigns in the heart once more.